

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

F. van der Helder, D. Farrington

κατά

College voor zorgverzekeringen

Αντικείμενο

Αίτηση προδικαστικής απόφασης — Centrale Raad van Beroep — Ερμηνεία των άρθρων 4 και 28, παράγραφος 2, στοιχείο β', του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας (ΕΕ ειδ. έκδ. 005/01, σ. 73). — Ασφάλιση ασθενείας — Παροχές σε δικαιούχους συντάξεων οι οποίοι κατοικούν σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο του αρμόδιου φορέα — Παροχές με επιβάρυνση του φορέα του κράτους μέλους που είχε καλύψει επί περισσότερο χρόνο τον δικαιούχο — Έννοια της «νομοθεσίας στην οποία είχε υπαχθεί ο δικαιούχος επί περισσότερο χρόνο»

Διατακτικό

Το άρθρο 28, παράγραφος 2, στοιχείο β', του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 118/97 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 1996, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1992/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, έχει την έννοια ότι η «νομοθεσία» στην οποία είχε υπαχθεί ο δικαιούχος επί περισσότερο χρόνο, στην οποία αναφέρεται η διάταξη αυτή, είναι η νομοθεσία περί συντάξεων.

(¹) ΕΕ C 287 της 22.9.2012.

Απόφαση του Δικαστηρίου (δέκατο τμήμα) της 3ης Οκτωβρίου 2013 [αίτηση του Cour de cassation (Βέλγιο) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — État belge κατά GIMLE SA

(Υπόθεση C-322/12) (¹)

(Τέταρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ — Άρθρο 2, παράγραφος 3 — Αρχή της πραγματικής εικόνας — Άρθρο 2, παράγραφος 5 — Υποχρέωση παρεκκλίσεως — Άρθρο 32 — Μέθοδος αποτιμήσεως βάσει του ιστορικού κόστους — Τιμή κτήσεως προδήλως χαμηλότερη από την πραγματική αξία)

(2013/C 344/58)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Αιτούν δικαστήριο

Cour de cassation

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

État belge

κατά

GIMLE SA

Αντικείμενο

Αίτηση προδικαστικής απόφασης — Cour de cassation (Βέλγιο) — Ερμηνεία του άρθρου 2, παράγραφοι 3, 4 και 5, της τέταρτης οδηγίας 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ), της Συνθήκης περί των ετήσιων λογαριασμών εταιριών ορισμένων μορφών (ΕΕ ειδ. έκδ. 06/002, σ. 17) — Ετήσιοι λογαριασμοί εταιριών ορισμένων μορφών — Αρχή της πραγματικής εικόνας — Τιμή αγοράς αγαθών μη αντιστοιχούσα στην πραγματική τους αξία και δίδουσα εσφαλμένη και ψευδή εικόνα του ενεργητικού και του παθητικού της εταιρίας — Υποχρέωση άμεσης λογιστικής εγγραφής των στοιχείων του ενεργητικού στην αξία επαναπωλήσεώς τους, κατά παρέκκλιση από την αρχή της λογιστικής εγγραφής τους στην τιμή κτήσεως

Διατακτικό

Η αρχή της πραγματικής εικόνας που διαλαμβάνεται στο άρθρο 2, παράγραφοι 3 έως 5, της τέταρτης οδηγίας 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, βασιζόμενη στο άρθρο [44, παράγραφος 2, στοιχείο ζ', ΕΚ] περί των ετήσιων λογαριασμών εταιριών ορισμένων μορφών, δεν επιτρέπει την παρέκκλιση από την αρχή της αποτιμήσεως των στοιχείων του ενεργητικού βάσει της τιμής κτήσεώς τους ή του κόστους παραγωγής τους, που προβλέπεται στο άρθρο 32 της εν λόγω οδηγίας, υπέρ της αποτιμήσεως βάσει της πραγματικής τους αξίας, οσάκις η τιμή κτήσεως ή το κόστος παραγωγής των εν λόγω στοιχείων του ενεργητικού είναι προδήλως κατώτερα της πραγματικής τους αξίας.

(¹) ΕΕ C 287 της 22.9.2012.

Απόφαση του Δικαστηρίου (δέκατο τμήμα) της 10ης Οκτωβρίου 2013 [αίτηση του Østre Landsret (Δανία) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser κατά Manova A/S

(Υπόθεση C-336/12) (¹)

(Προδικαστική παραπομπή — Δημόσιες συμβάσεις — Οδηγία 2004/18/ΕΚ — Αρχή της ίσης μεταχειρίσεως — Κλειστή διαδικασία — Προκήρυξη διαγωνισμού — Αίτηση να περιληφθεί στον φάκελο υποψηφιότητας ο τελευταίος δημοσιευμένος ισολογισμός — Έλλειψη του ισολογισμού αυτού στον φάκελο ορισμένων υποψηφίων — Δυνατότητα της αναθέτουσας αρχής να ζητήσει από τους υποψηφίους αυτούς να της κοινοποιήσουν τον εν λόγω ισολογισμό μετά τη λήξη της προθεσμίας που είχε ταχθεί για την κατάθεση των φακέλων υποψηφιότητας)

(2013/C 344/59)

Γλώσσα διαδικασίας: η δανική

Αιτούν δικαστήριο

Østre Landsret

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser